

УДК 81.342.3 (410)

Социальная принадлежность как фактор изменения в системе британского произносительного стандарта

Безбородова Мария Валерьевна

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры фонетики английского языка,
Московский государственный лингвистический университет,
119034, Российская Федерация, Москва, ул. Остоженка, 38;
e-mail: mvb87@rambler.ru

Аннотация

В данной работе рассматривается влияние социальной принадлежности на изменения, происходящие в системе британского произносительного стандарта (RP). В целом RP за последние полвека претерпевает изменения. Социальная стратификация общества говорящих является одной из причин изменения британской произносительной нормы: среди носителей британского произносительного стандарта всё чаще слышны элементы нестандартных произносительных форм. Представители различных социальных слоев британского общества в разной степени оказывают влияние на изменения британского произносительного стандарта. Недавно проведенное Британской Библиотекой исследование зафиксировало меняющийся характер британского произносительного стандарта, что проявляется особенно в речи английского среднего класса. Можно сделать однозначный вывод: представители всех социальных слоев Великобритании в той или иной степени оказывают влияние на вектор развития британского произносительного стандарта. Необходимо особую роль в данном процессе отдать представителям молодого поколения, а также самой многочисленной прослойке английского общества – среднему классу, в большинстве своем использующий демократичный произносительный вариант британского варианта английского языка.

Для цитирования в научных исследованиях

Безбородова М.В. Социальная принадлежность как фактор изменения в системе британского произносительного стандарта // Культура и цивилизация. 2016. Том 6. № 5А. С. 48-54.

Ключевые слова

Вариативность, социальная принадлежность, нестандартные акценты, британский произносительный стандарт (RP), социальный фактор.

Введение

В настоящее время отмечается влияние таких социальных факторов как гендер, возраст, уровень образования и дохода, род деятельности, социальная принадлежность и место проживания говорящих на кодифицированность норм британского произносительного стандарта, который является самой престижной языковой формой на Британских островах. Целью настоящего исследования является изучение степени влияния социальной принадлежности на фонетические изменения в системе британского варианта английского языка.

Многие лингвисты считают британский произносительный стандарт классовым диалектом. По мнению социального антрополога К. Фокс, английскому обществу в настоящий момент, как и прежде, присуще классовое сознание со следующим четким разграничением: высший, средний и рабочий классы. Социальное варьирование языка проявляется на всех его уровнях: употреблении характерных слов и фразеологических оборотов, морфологических форм или синтаксических конструкций. Можно отметить, что определяющую роль в системе классовой градации играет произношение, так как оно часто не поддается контролю со стороны говорящего и проявляется в речи неосознанно.

Влияние социальной принадлежности на произносительный стандарт

Считается, что для речи представителей высшего сословия характерна четкая артикуляция, а речь рабочего класса, напротив, воспринимается как менее внятная. Необходимо отметить, что именно система вокализма британского произносительного стандарта подвергается особым изменениям вследствие того, что представители высших социальных слоев (то есть, говорящие на RP) «глотают» половину гласных, сводя до минимума движения мышц лица в разговоре [Fox, 2004].

Лингвистические исследования, проведенные Б. Бернштейном и У. Лабовым в середине XX века, зафиксировали зависимость между социальной принадлежностью и речевой практикой индивида. В своих дальнейших исследованиях У. Лабов установил, что разные формы существования языка представляют собой континуум: говорящий использует тот или иной вариант произношения с разной частотностью. Однако все информанты обнаруживают тенденцию чаще употреблять более престижные варианты в официальных ситуациях общения и активнее используют субстандартные языковые средства в непринужденной обиходной речи. Это свидетельствует о наличии в речевом коллективе общих идеалов речепотребления: все говорящие осознают, какие языковые единицы являются одобренными, а какие – нет, хотя и употребляют их с разной частотностью [Bernstein, 1973; Labov, 2001].

Исследования, проведенные П. Традгиллом и Р. Макаулэем английского языка показали, что каждая социальная группа использует пропорционально больше престижных форм, чем группа, стоящая на ступеньку ниже в социальной иерархии [Macaulay, 2001; Trudgill, 1974].

В настоящее время зафиксирована классовая дифференциация и внутри самого RP: general RP/ mainstream RP; conservative RP/ upper-middle class RP; near RP; advanced RP; adoptive RP [Hudson, 1996; Williams, Kerswill, 1999]. Дж. Уэллз, например, объясняет неоднородность внутри произносительного стандарта с точки зрения социальных изменений, происходящих в современном английском обществе: рост общественного самосознания представителей среднего и низшего сословий, усиление роли рабочего класса, интеграционные процессы привели к тому, что прежний стандарт произношения, исторически связанный с высшими слоями общества, начинает осознаваться как архаизм, на смену которому должен прийти более демократичный произносительный стандарт [Wells, 1982]. Нестандартные языковые формы всё чаще слышны в обществе и в формальных ситуациях общения, где раньше преобладал только RP, например, Estuary English (далее – EE) описывается как результат акцентной конвергенции, при которой говорящие на RP, принадлежащие к среднему классу, приспосабливаются к местному акценту представителей низшего класса, и наоборот [Rosewarne, 1994].

Некоторые черты EE закрепились в речи высшего и среднего класса, таким образом обновив произносительную базу RP. Например, использование гортанной смычки (glottal stop) в интервокальном положении (bottle [bɒ?l]). Изначально данное фонетическое явление было зафиксировано Дж. Дочерти при анализе речи молодых представителей рабочего класса. В настоящее время использование гортанной смычки все чаще встречается в речи представителей среднего класса. Например, в речи бывшего премьер-министра Великобритании Тони Блэра можно было часто услышать глоттализацию t [Docherty, 2012]. Лингвисты предполагают, что это черта, намеренно используемая говорящими с целью сделать свою речь менее претенциозной [William's cut-glance accent, www].

Молодые носители языка среднего и высшего классов придерживаются «менее высокомерных» и более демократичных произносительных форм, что выражается, например, в потере гласными их количественных характеристик. В современном произносительном варианте уже не встречается дифтонгическое звучание в таких словах, как rook [pʊə], hair [heə] и mature [mə'fʊə]. Молодые носители произносят их как [pɔ:], [hɛ:] и [mə'fɪ:] [Безбородова, 2013; William's cut-glance accent, www].

Произносительные изменения характерны и для речи королевской семьи. Молодые члены королевской семьи – Принц Уильям и Принц Гарри – все чаще используют модные и современные формы произношения. На EE говорила в неофициальной обстановке принцесса Диана, даже при неформальной беседе в речи королевы Елизаветы заметны сдвиги в сторону EE (предполагают, что это следствие ее тесного общения с внуками).

Считается, что речь принца Уильяма близка к речи среднестатистического англичанина. Полагают, что если он когда-нибудь станет монархом, то, возможно, будет первым в истории членом королевской семьи, говорящим на языке обычных людей. Многие критикуют принца за то, что он имитирует кокни («mockney» accent), однако другие считают, что его

не слишком благородная манера произношения звучит восхитительно, так как он остается верным своему поколению и Британии, в которой вырос. Среди характерных особенностей в речи Уильяма можно отметить ретардацию ядра дифтонга /aɪ/ и продвижение вперед ядра дифтонга /əʊ/. Возможно, предрассудки по поводу «изысканного» диалекта, возникшие в эдвардианскую эпоху, вскоре исчезнут.

Среди говорящих на более современном RP можно назвать некоторых дикторов BBC и телеведущих (Ф. Брюс, Э. Майтлис, Дж. Паксман, И. Найт) и бывшего мэра Лондона Бориса Джонсона [там же].

Проведенные перцептивное и акустическое исследования вокалической составляющей речи образованных англичан (18 – 39 лет) также подтверждает, что RP претерпел изменения, в том числе и под влиянием EE. В речи английской молодежи закрепились следующие элементы данного типа произношения, а именно – экстремальное продвижение вперед монофтонгов /ʊ/ и /u:/, сужение монофтонга /ɒ/; расширение ядра дифтонга /eɪ/, продвижение вперед ядра дифтонга /aʊ/ [Безбородова, 2013; Безбородова, 2015].

Недавно проведенное Британской библиотекой исследование зафиксировало меняющийся характер британского произносительного стандарта, что проявляется особенно в речи английского среднего класса [William's cut-glance accent, www].

Заключение

Исходя из вышеизложенного, можно сделать однозначный вывод: представители всех социальных слоев Великобритании в той или иной степени оказывают влияние на вектор развития британского произносительного стандарта. Необходимо особую роль в данном процессе отдать представителям молодого поколения, а также самой многочисленной прослойке английского общества – среднему классу, в большинстве своем использующий демократичный произносительный вариант британского варианта английского языка.

Библиография

1. Безбородова М.В. Вокалическая составляющая современной молодежной речи с учетом гендерных различий (экспериментально-фонетическое исследование на материале британского варианта английского языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Москва, 2013. 24 с.
2. Безбородова М.В. Estuary English в речи молодых образованных носителей британского варианта английского языка. Вестник МГЛУ «Фонетика сегодня: проблемы и решения». 2015. № 1 (712), Языкознание и литературоведение. С. 9-17.
3. Bernstein B. Class, Codes, Control. In 2 vols. London: Routledge, 1971-1973.

4. Docherty G. Phonological innovation in contemporary spoken British English // A. Kirkpatrick (ed.). *The Routledge Handbook of World Englishes*. London and New York: Routledge Taylor and Francis Group, 2012. P. 59-75.
5. Fox K. *Watching the English: the hidden rules of English behaviour*. Hodder & Stoughton, 2004. 424 p.
6. Hudson R.A. *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. 271 p.
7. Labov W. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 2. Social Factors. Oxford: Wiley-Blackwell, 2001. 572 p.
8. Macaulay R. *The Social Art: Language and Its Uses*. New York and Oxford: Oxford University Press, 1994. 123 p.
9. Rosewarne D. Estuary English: tomorrow's RP? // *English Today*. 1994. 37. P. 3-8.
10. Trudgill P. *The Social differentiation of English in Norwich*. Cambridge: Cambridge University Press, 1974. 211 p.
11. Wells J.C. *Accents of English*. Cambridge: Cambridge University Press. 1982. 465 p.
12. Williams A., Kerswill P. *Dialect leveling: change and continuity in Milton Keynes, Reading and Hull*. Foulkes and Docherty, 1999. P.141-162.
13. William's cut-glass accent URL: <http://www.telegraph.co.uk/news/newstoppers/howabout-that/9653166/Prince-Williams-cut-glass-accent-is-a-little-less-polished-than-Kate-Middletons.html>

Social background as a factor of changes within the system of standard British English

Mariya V. Bezborodova

PhD in Philology, Associate Professor,

Department of English Phonetics,

Moscow State Linguistic University,

119034, 38, Ostozhenka st., Moscow, Russian Federation;

e-mail: [m vb87@rambler.ru](mailto:mvb87@rambler.ru)

Abstract

This scientific research examines the impact of various social classes on the changes taking place in the British standard system of pronunciation (RP). In general RP goes through the changes over the past half-century. Speech social stratification of society is one of the reasons for the change of pronunciation British standards: among carriers of the

British standard of pronunciation increasingly the elements of unconventional forms of pronunciation become more and more prominent. Representatives of various social strata of British society in varying degrees affect the change of the British standard of pronunciation. A recent survey carried out by British Library has revealed the changing nature of the British standard of pronunciation, which is manifested especially bright in the speech of the English middle class. It is possible to make an unambiguous conclusion that the representatives of all social strata in the UK influence the direction of development of the British standard of pronunciation to some extent. But a special role in this process should be given to the younger generation, as well as the most numerous stratum of English society, which is the middle class. Most of people of that classes use the democratic variant of pronunciation of British English.

For citation

Bezborodova M.V. (2016) Sotsial'naya prinadlezhnost' kak faktor izmeneniya v sisteme britanskogo proiznositel'nogo standartarta [Social background as a factor of changes within the system of standard British English]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 6 (5A), pp. 48-54.

Keywords

Variation, social class, British pronunciation standard (RP), social factor, non-standard accents.

References

1. Bezborodova M.V. (2015) Estuary English v rechi molodykh obrazovannykh nositelei britanskogo varianta angliiskogo yazyka [Estuary English features in the speech of young educated Britons]. *Vestnik MGLU «Fonetika segodnya: problemy i resheniya»* [MSLU Herald: actual problems of phonetics], 1 (712), pp. 9-17.
2. Bezborodova M.V. (2013) *Vokalicheskaya sostavlyayushchaya sovremennoi molodezhnoi rechi s uchetom gendernykh razlichii (eksperimental'no-foneticheskoe issledovanie na materiale britanskogo varianta angliiskogo yazyka)*. *Doct. Diss.* [Vowel component in the speech of modern youth concerning gender differences. Doct. Diss.] Moscow.
3. Bernstein B. (1971-1973) *Class, Codes, Control*. In 2 vols. London: Routledge.
4. Docherty G. (2012) Phonological innovation in contemporary spoken British English. In: A. Kirkpatrick (ed.). *The Routledge Handbook of World Englishes*. London and New York: Routledge Taylor and Francis Group.
5. Fox K. (2004) *Watching the English: the hidden rules of English behavior*. Hodder & Stoughton, 2004.
6. Hudson R. A. (1996) *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

7. Labov W. (2001) *Principles of Linguistic Change, Vol. 2. Social Factors*. Oxford: Wiley-Blackwell.
8. Macaulay R. (1994) *The Social Art: Language and Its Uses*. New York and Oxford: Oxford University Press.
9. Rosewarne D. (1994) Estuary English: tomorrow's RP? *English Today*, 37.
10. Trudgill P. (1974) *The Social differentiation of English in Norwich*. Cambridge: Cambridge University Press.
11. Wells J.C. (1982) *Accents of English*. Cambridge: Cambridge University Press.
12. Williams A. and Kerswill P. (1999) *Dialect leveling: change and continuity in Milton Keynes, Reading and Hull*. Foulkes and Docherty.
13. *William's cut-glance accent* Available at: <http://www.telegraph.co.uk/news/newsttopics/how-aboutthat/9653166/Prince-Williams-cut-glass-accent-is-a-little-less-polished-than-Kate-Middletons.html> [Accessed 15/08/2016].